Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | oraz Azariasz, Ezdrasz\* i Meszulam,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | oraz Azariasz, Ezdrasz i Meszulam, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Także Azariasz, Ezdrasz i Meszullam; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także Azaryjasz, Ezdrasz, i Mesullam, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Azariasz, Ezdras i Mossollam, Juda i Beniamin, i Semeja, i Jeremiasz. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | oraz Azariasz, Ezdrasz, Meszullam, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Oraz Azariasz, Ezdrasz i Meszullam, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | oraz Azariasz, Ezdrasz, Meszullam, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | oraz Azariasz, Ezdrasz, Meszullam, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | wraz z Azarją, Ezdraszem, Meszullamem, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Азарія, Ездра і Месулам, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także Azaria, Ezdrasz, Meszullam, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | również Azariasz, Ezdrasz i Meszullam, |

1. 1) Wątpliwe umieszczenie tego imienia w tym miejscu, <x>160 12:33</x>L. [↑](#footnote-ref-2)